

新加坡實踐劇場 X 台灣三缺一劇團 土地計畫交流系列：怪談

本次交流以「飄移」為主題，新加坡做為南洋的移民國家，有著豐富多元的文化，在這裡有華人、馬來人、印度人，與其他來自世界各地的移民。本次發展創作的四名演員與導演也分別來自不同文化：在馬來西亞長大後移居台灣的華人黃志勇(導演)、標準的外省第三代賀湘儀(演員)、一半漢人一半台灣原住民血統的杜逸帆(演員)、在馬來西亞長大後移居新加坡的華人吳敏寶(演員)、擁有中國、印度、阿拉伯與馬來血統的 Irfan Kasban(演員)，我們試圖從每個人的生命經驗中尋找「飄移」的主題，加上各種怪談傳說來做為隱喻和象徵，並以物件劇場的形式來做為表演美學，試圖交流出一場多元文化的土地計畫。

● 工作時程與內容

第一天：介紹三缺一劇團「動物轉化」與「物件劇場」的表演美學，讓兩位新加坡實踐劇場的演員對三缺一劇團有初步認識。接著四位演員與導演分別分享自己的「飄移」經驗與喜歡的怪談傳說。



第二天：三缺一劇團的團員分享物件劇場的操作方式，使用了棍子、塑膠布，與大紙。



第三天：四位演員分別以自己最喜歡的故事來發展一個片段，接著加入其他演員成為較為完整的小品創作。



第四天：討論四位演員發展的片段，試著拉出一個 20 分鐘的架構。

第五天：討論串聯片段與片段之間的形式與可能性，以「海」為核心概念，讓演員的身體以不同方式形成海的意象。

第六天：細修與排練。

第七天：呈現與分享。



● 呈現內容說明

這次七天的創作發展，完成約莫 20 分鐘的階段性呈現，三個故事與三個串場。

開場：以四人分別錯落敘述四個怪談完成。

第一個故事：以大紙與動物轉化的美學完成。很久很久以前，一對住在森林裡的夫妻，妻子要丈夫去狩獵一頭會生小公鼠鹿的母鼠鹿，結果丈夫聽成要去狩獵一頭會生小母鼠鹿的公鼠鹿。丈夫帶著獵狗在森林裡尋找，但怎麼找也找不到，他每殺一隻獵物就會喝光牠們的血。不知道過了多久，陪他一起尋找的獵狗為了幫助他，變成了貓頭鷹開始去天上尋找，獵人抬頭尋找變成貓頭鷹的獵狗，又不知道過了多久，他因為不斷抬著頭，他的後腦勺開始漸漸跟他的背連在一起，最後他變成了一個惡靈。

串場：四個人躲在以大紙形成的帳篷裡講故事。

第二個故事：吳敏寶的獨腳戲，搭配手電筒與一道光完成，那道光就是一個女人的一生。女人是吳敏寶的媽媽，一生顛沛流離，去到不同的國家，做辛苦的

工作維生，最後落腳於馬來西亞。她的生活重心圍繞著孩子與家事，最喜歡做的事是唱歌。在年老時總是憶起早已分隔兩地的姊妹，懷念著從前美好的初戀，最後失智，彷彿遊魂一般在世間飄移，回望過去的故鄉。

串場：四位演員以群聚的肢體表達在海中浮沉與流浪。

第三個故事：杜逸帆講述一個曾經聽過的部落故事，以塑膠布完成。一名原住民在努力抗爭保留祖先留下來的土地後被捕入獄，在獄中被施暴，出獄後已神智不清。他總是說他見到鬼，在牧師的詢問下，才知道他總是看見祖靈們在告訴他，要把失去的土地拿回來，否則沒有土地，人的信仰與文化也會消失。





● 綜合分享

1. 這次透過四位背景各異的演員們撞擊出豐富的火花，在語言上就出現華語、馬來語、英語、粵語、布農族語，是在台灣的劇場很難得到的經驗。
2. 將三缺一劇團過往的經驗分享給新加坡的演員，例如動物轉化的魔幻身體、物件的使用，與獨腳戲的創作，但又找到每個演員的獨特之處。
3. 在「飄移」的主題上，因為結合了四位演員與導演的經驗，豐富且具有血

肉，但也尚未找到聚焦的方法，主題的範圍過於廣大，還需要更多的資料蒐集與找到清楚敘述的脈絡為何。

4. 物件的使用儘管有趣，但與主題的連結也還需要繼續挖掘。怎樣的物件最適合表達？為什麼選擇這些物件？以及如何將不同的故事編織在一起。
5. 三缺一劇團曾經兩次來到實踐劇場演出，但都只是帶來已創作完成的作品，這是第一次如此深刻得與當地演員一起工作，也是第一次對於新加坡的多元文化有所認識，以交流合作做為初衷，這是一次具有啟發性的經驗。